

1706 August 5., [Frauen]feld

A

SCHREIBEN¹ VOM [LANDAMMANN DES THURGAUS, IGNAZ JOSEF] RÜEPPLIN,
AN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN "DE GUESTELLENBOURG, SEIG-
NEUR D'ANGLIQUE [=ANGLIKON], HEMBRUN[N] ET NESSLEBACH^{1a}
... [ET] LANDTAME [KORREKT: AMMANN] REGENT DE LA MAGNIFI-
QUE REPUBLIQUE DE ZOUG", [ZUG] "FRANCO ZÜRICH"

*"Ne sachant pas, quand Vous faires le voiage de Paris [- dabei ging es um die Regelung der Hinterlassenschaft von Gardehauptmann und Brigadier **Beat Heinrich Josef** Zurlauben, die u.a. auch zwei 1688 bzw. 1689 von Beat Jakob II. Zurlauben geworbene Kompagnien in den Regimentern Brendle - vormals Stoppa² - bzw. Castella³ - vormals Reynolds - umfasste; während diese beiden Kompagnien der Familie Zurlauben verloren gingen, verblieb die Gardekompagnie in deren Besitz und gelangte an **Beat Franz Plazidus** Zurlauben⁴ -] ⁵, ie ne puis m'ampcher. de Vous souhaiter la sainte Benediction du bon Dieu et de reuissir heureusement en tout ce que Vous desirez, et. de Vous prier en même temp de avoir unne fidelle souvenance de la priere⁶ que ie Vous ay fait a Bade [dies dürfte wohl kaum im Rahmen der am 4. Juli 1706 ebenda begonnenen Jahrrechnung⁷ geschehen sein, liess sich doch Stadt und Amt Zug dabei nicht durch Zurlauben vertreten], Mess[ieurs] les Jesuictes de Rheims [=Reims] m'ont offert de luy[!] chenger unne accomodation a mes desirs [- gedachte Rüepplins Sohn ebenda seine Studien fortzusetzen? -] ⁸, mais il ... faut tout tanter et apres choisir le melieur ... en atandant ie ne manqueray pas de m'aquiter aussi de la promesse que ie Vous ay faite a Bade affin que Vous puissiez retourner aupres les vôtres non seulement satisfait, mais en bonne santé Sur c'la permettez que ie Vous ambrasse, et me dises du font de mon Ceur d'ectre touiour de même ...*

*Soufrez que Mad^{me} Vôtretres Jllustre Epouse [**Maria Barbara** Zurlauben] ... [et vous trouvez] y cy nos [gemeint Rüepplin und dessen Gattin Maria Magdalena **Herter von Hertler**] tres humbles respects".*

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 217^v aufgeklebt.

1a) Dabei handelt es sich um einen Verschrieb Rüepplins: Beat Jakob II. Zurlauben war nie Gerichtsherr der Herrschaft Nesselbach, wohl aber dessen älterer Halbbruder, **Beat Kaspar** Zurlauben, und nach dessen am 12. Mai 1706 erfolgten Ableben **Plazidus Beat Kaspar Anton** Zurlauben, s. Meier/Zurlaubiana "Bio-Bibliographie" 934 Nr. 36, 945 Nr. 40 sowie 966 Nr. 52.

2) s. Zurlaubiana AH 51/87

3) s. ebenda AH 51/88

4) s. Pinard/Chronologie V 318f.

5) s. auch Zurlaubiana AH 109/17

6) Beachte, dass Rüepplin wenig zuvor - s. ebenda AH 1/120 Schluss - Zurlauben darum ersuchte, Beat Heinrich Josef Zurlauben zu veranlassen, dass er einen seiner, Rüepplins, Söhne, der eben noch Studien oblag, für ein Jahr in die Gardekompagnie aufnehme.

Original, mit Siegel

AH 136, 216-217 - Blatt 217^v leer

125

[1713?]

A

"LE JEU DE PIQUET JOUÉ PAR LES PREMIERS DE L'EUROPE [EIN STIMMUNGSBILD VOR BEENDIGUNG DES SPAN. ERBFOLGKRIEGES DURCH DIE FRIEDENSSCHLÜSSE VON UTRECHT 1713/14/15, RASTATT UND BADEN 1714]"

- "La france.

Le Commencement du jeu ne decide point de la partie, il faut voir
La fin **Louis 14** [König von Frankreich].

tout le monde parle sur mon jeu sans Le Connoistre, s'il m'entre
une dame j'ay gagné

- La Reine **Anne** [von England].

o J'ay quinte et quatorze.

- Les hollandois.

notre jeu paroît beau aurions nous Le point:

- L'Electeur de Cologne [**Josef Klemens von Bayern**].

Jé[!] n'ay encore joué q'un[!] Coup pour mon argent.

- Brandenbourg.

o Je voudrois bien jouer, mais j'ay peur de perdre.

- Le Roy de dannemarc [**Friedrich IV.**].

a force de jouer je n'en suis pas plus russe

- L'Empereur [**Karl VI.**]

o J'ay escarté une tierce, pour garder une sixieme.

- Le Roy d'Espagne [**Philipp V.**].

o Je me tiens a ma quinte.

- L'Electeur Palatin [**Johann Wilhelm**].

o J'ay joué avec trop de Cartes; je Cours risque de ne rien Con-
ter.

- Le duc de Savoye [**Viktor Amadeus II.**].

en battant souvent les Cartes, je les retourne, il faut que je les
... [remêle]

- [Eugène-François de Savoie-Carignan, dit] Le Prince **Eugène**.

o J'ay joué Contre toutes les Regles du jeu; le seul hazard m'a
fait quelquefois gagner.

- Le Roy de Portugalle [**Johann V.**].

o Je Commence a m'ennuyer il faut que je quitte La partie.